

## 作者的話

因應國際教育潮流與多元學習發展的趨勢，教育部於民國100年發布『中小學國際教育白皮書』自民國101年起至110年共 10年期間，推動中小學國際教育的扎根工程，以達成「培育具備國家認同、國際素養、全球競合力、全球責任感的國際化人才」的目標。作者經由觀察教育部公布的民國101~104年度「學校本位國際教育計畫」（School-based International Education Project，簡稱SIEP）通過計畫，結果發現：因為台灣與日本的歷史、地緣、經貿、文化往來等密切關係，全國有許多中小學以日本為交流對象進行教育專訪、教育旅行、多元文化融入課程、結合國際議題的專案學習。加上台日時差僅一小時、兩國多所中小學締結姐妹校進行常態交流等因素，即便是運用ICT結合英語課程、深化國際交流的視訊協同教學或跨國專案學習，不乏與日本學校的交流合作。

關於我國中小學第二外語日語的實施現況，2012年度日本國際交流基金「海外日語教育現狀」調查結果顯示：台灣的日語學習者總數居全球第五，平均每1萬人當中有101人學習日文，學習人口密度僅次於韓國、澳洲，排名世界第三；雖受到少子化影響，日語總學習人口略有下降，但中等教育的日語教師數、學習人口仍然呈現上升趨勢，高達36.6%的日語學習者在中等教育機關學習日文。同2012年度調查顯示：我國小學階段學習日語的人數排名高居全球第六、亞洲第三。然而日方只針對設有附屬小學的中學問卷回函做確認，並未全面實施小學日語教育現況普查，若能反映筆者研究得知的「初等教育階段實施日語教育的方式，以晨光時間及放學後的社團才藝活動為主；少數私立小學則以必修或選修方式開設日語課程」現況，我國小學日語學習人口勢必大幅提升。

另外，根據教育部高中第二外語教育學科中心所做的104學年度高中第二外語開課情況調查結果：全國共計243所高中開設1,745班，合計53,570人學習第二外語；其中日語共891班29,262人，佔總修課學生數的55%，比排名第二的法語多出兩萬多人。而近年來在教育部獎勵中小學國際教育，以及學校推動校本特色課程之下，除了既有的第二外語日語必修、日語選修、彈性時間或綜合活動的日語社團選修課、課後社團才藝活動，以及上述SIEP計畫的日語·日本文化融入課程之外，各級學校的「多元文化週」、普通高中「第二外語特色課程/第二外語特色專班」，還有國中階段跨學科領域結合國際與多元文化議題的「日本文化研究社」、「日本文化與語言社團」、「國際教育社」、「日韓音樂欣賞」、「日本文化影片欣賞」、「哈囉日本社」……屬於非教科的日語相關社團選修課、學校本位國際教育特色課程，有如雨後春筍一般出現。

因此，我國中小學國際教育長期以來雖然以英語為主，但中小學推行國際交流教育，以及開辦第二外語或國際素養相關的課程與社團活動，已逐漸形成一股風潮，除了最多人選修的第二外語日語之外，日本文化、日本相關議題學習也以多樣面貌

在十二年國民基本教育階段逐漸蔓延開來。教育部於104年11月公布的「十二年國民基本教育課程綱要 總綱」，「課程架構」當中的「部定課程 語言領域」，明定高中階段開設「第二外國語文(選修)」，同時也在國中小學以及普通型高級中等學校的「規劃說明」中，對於第二外語的實施有較詳細的敘述，整理如下：十二年國民基本教育第二外語的實施，在高中階段可以是選修或校訂必修或社團活動；國中小階段可開在彈性學習課程的社團活動或特色課程；各學習階段亦可評估各校資源，開設跨領域課程(例如：第二外語融入國際、多元文化、科技等議題)。

基於第二外語的向下扎根，以及重視語言學習的銜接性與實用性，「十二年國民基本教育課程綱要 國民中小學暨普通型高級中等學校 語文領域—英語文(第二外國語文)」(預定民國107年起逐年實施，以下簡稱「107二外課綱」)理念突顯總綱的核心素養，明示「Can-do」的達成項目，與「歐洲共同語文參考標準」(The Common European Framework of Reference for Languages；簡稱CEFR)的級別對應，包括日語、歐語，分成4個Level，教學內容可從小學、國中、高中，任一學習階段開始，每一個分級能力階段需學習72小時，共計4個學年288小時(即上下學期各2學分共4學年，合計16學分)，以未來上了大學能銜接下一個階段性學習為考量，達成縱向的學習目標而設計。

國內鮮少有學者探討國民中小學第二外語日語的教學現況，筆者是其中之一。民國105年6月現在，國民中學幾乎都是在七、八年級上下學期各開設1學分的日語相關社團，當中多數學校允許學生在上下學期變更選修社團，連續兩學年開設初階、進階日語選修社團的公立國中，並不多見。另外，高中日語必修或選修課程，根據筆者針對104學年度入學的淡江大學日文系(全國學生人數最多的日文科系)大一新生所做的高中日語學習履歷普查，確認：高中開設日語課程以高一上下學期各2學分的學校最多(占總回答人數49%)；其次是高一、高二都開設2學分(占21%)。然而，當中也有幾位來自公立高中日語特色專班的畢業生，具有優異於一般同學的日語能力。

以我國歷次教育課程基準的修訂約莫每十年舉行一次來判斷，「107二外課綱」自2018年8月起由小、中、高一年級開始逐年實施，可能會沿用至2028年。課綱中規定的4個Level共計16個學分，看似走在時代的前端，與現行一般國中高中的日語學習時數有明顯落差。但是，普通高中新課綱的核心精神是「降低必修，增加選修」，為了順利推行高中的新課綱，教育部在103學年度共指定12所高中做為「107年高中新課綱」第一波前導學校，當中包含桃園市立大園國際高中，以及屏東縣立枋寮高中都設有「第二外語(日語)特色課程專班」。加上教育部於2008年開始執行「高級中學學生預修大學第二外語課程計畫」積極推動「高中學生預修大學第二外語課程專班」(Advanced Placement；簡稱「AP班」)，配合今後普通高級中學的「辦學特色」、高中生學習履歷的電子化，以及大學入學「考招連動」等推廣，不難預見第二外語(日語)的實施型態將越趨多元，規模將日益擴大，並且

向國中、小學

依教育部之權責，應依綱」第二外語(語)課程及教民基本教育語作者出版本書導入日語相關教學，依學習

日語活動多所小學的「教室活動的參與國中高中日過本書，提供學生從喜歡用家相關事情的國際移動力之

88 日文  
08  
40

向國中、小學延伸。

依教育部規定，如何規劃彈性學習課程發展特色課程，為學校課程發展委員會之權責，應依學校需求開課；其教學內容及教材得由學校自行安排。關於「107課綱」第二外語學習能力指標解讀與日語教材示例，以及如何將議題融入第二外語(日語)課程及教學示例等項目，作者參與研發工作計畫的國家教育研究院「十二年國民基本教育語文領域—英語文(含第二外語)課程手冊」，當中將有明確的說明。作者出版本書的目的在於提供日語活動素材，做為現階段國民中小學彈性學習課程導入日語相關社團，或者是普通高中必修或選修課程實施 Level-1~Level-2 日語教學，依學習內容需求，課程中穿插日語活動的具體參考。

日語活動素材的構想及來源，主要包括作者於大學的日語教學經驗累積、日本多所小學的「綜合學習外語活動」教材與教案的應用、在日外國人兒童日語教材及教室活動的參考、日本傳統遊戲與歌謠的改編、國小晨光時間日語教學的志工經驗、與國中高中日語教師的經驗交流，以及身為家長對於教育現場的敏銳察覺。希望透過本書，提供生動有趣而且實用的日語活動素材，豐富教師的教學內容，讓更多的學生從喜歡用日語說唱、用日語玩遊戲開始，進而培養主動學習第二外語及對象國家相關事情的態度與習慣，提升自我的國際素養，達到具備外語能力、國際視野與國際移動力之國際化人才培育目標。

淡江大學日本語文學系 副教授  
日本國立東北大學 教育學博士  
關百華(チュウエー モモカ)

## 目次

國際教育能力指標操作型定義一覽表(SIEP 能力指標の例示) .....	1
本書的使用方式(この本の使い方) .....	11
I. 日語活動常用會話表現 .....	14
1. 開始前的招呼(初めのあいさつ) .....	15
2. 活動中的日語表現(活動の中で使う表現) .....	18
2.1. 活動開始(活動の開始) .....	19
2.2. 分組活動(グループワーク) .....	20
2.3. 決定順序(順番を決める) .....	21
2.4. 關於活動的指令(活動についての指示) .....	22
2.5. 發放與回收(配布・回収) .....	25
3. 活動總結(授業のまとめ) .....	26
3.1. 關於時間的指令(時間についての指示) .....	26
3.2. 分勝負(勝負をつける) .....	27
3.3. 評價(評価) .....	28
3.4. 結束時的話語(終わりの言葉) .....	30
II. 使用日語的遊戲與活動/學習項目 .....	33
1. 打招呼遊戲(あいさつゲーム)/あいさつ、お辞儀 .....	34
2. 猜拳火車(じゃんけん列車)/じゃんけん .....	37
3. 50音塗鴉(50音で落書き)/日本語の表記 .....	40
4. 捉手指頭(指キャッチ)/促音、外来語 .....	45
5. 加起來10的數字(足して10になる数は)?/數字 .....	46
6. 「請不要說13」(「13を言わないで」)/數字 .....	48
7. 數字賓果(數字ビンゴゲーム)/數字、50音、單語ドリル .....	50
8. 消滅小強(ゴキブリ退治)/50音、助數詞「匹」 .....	52
9. 敲槌子遊戲(ハンマー叩きゲーム)/單語ドリル、好きなもの・こと .....	54
10. 紙牌遊戲(カルタ取りゲーム)/單語ドリル、好きなもの・こと .....	56
11. 水果籃(フルーツバスケット)/單語ドリル .....	58
12. 交換名片遊戲(名刺交換ゲーム)/自己紹介、名刺の渡し方 .....	59
13. 有幾個呢(いくつあるかなあ)?/數(〜つ)、存在文 .....	62
14. 阿菊數盤子(皿屋敷)/物の數え方、助數詞「枚」 .....	66
15. 有多少人呢(何人いるかなあ)?/物の數え方、助數詞「人」、存在文 .....	69
16. 繞口令(早口言葉)/發音練習 .....	72
17. 掉下來掉下來(落ちた、落ちた)!/擬聲語・擬態語 .....	76
18. 聽到了、聽到了(鳴いた、鳴いた)!/動物の鳴き声 .....	79
19. 今日天氣如何(今日の天気はどうか)?/天氣 .....	83
20. 今天是幾月幾號星期幾(今日は何月何日何曜日)?/曜日、日付 .....	86
21. 箱子裡面是什麼(箱の中は何か)?/名詞・イ形容詞の肯(否)定文 .....	88
22. 現在幾點(今、何時ですか)?/時間、一日の生活 .....	90
23. 借東西競賽(借り物競走)/〜借りてもいいですか、〜貸してください .....	94

...	24. 笑臉拼圖遊戲(福笑い)/五官、位置、～をください、～てください ...	97
...	25. 翻紙牌記憶遊戲(神經衰弱)/反対語、形容詞+名詞 .....	100
... 1	26. 老師說(宇宙人が言いました)/～てください、～た人 .....	104
... 11	27. 大風吹(なんでもバスケット)/着脱動詞、～ている人 .....	107
...	28. 採訪遊戲(インタビューゲーム)/誕生日、家庭のメンバー、趣味 .....	108
... 14	29. 買東西遊戲(買い物ごっこ)/日本のお金、～をください .....	111
... 15	30. 點餐遊戲(レストランごっこ)/注文する .....	114
... 18	31. 丟毬子遊戲(羽根っこゲーム)/干支、足し算 .....	118
... 19	32. 日本旅行(日本旅行)/地理、物産(～たい) .....	122
... 20	III. 唱歌學日文.....	126
... 21	1. 猜拳火車(じゃんけん列車) .....	127
... 22	2. 50音之歌(あいうえおの歌).....	128
... 25	3. 「て形」的歌(て形の歌—ます形) .....	129
... 26	4. 「て形」的歌(て形の歌—辞書形) .....	130
... 26	5. 你喜歡什麼顏色(どんな色が好き)? .....	131
... 27	6. 小豬、狸貓、狐狸、小貓(こぶた、たぬき、きつね、ねこ).....	133
... 28	7. 貓熊、兔子、無尾熊(パンダ、うさぎ、コアラ) .....	134
... 30	8. 野餐(ピクニック) .....	136
...	9. 日期的歌(日付の歌) .....	138
... 33	10. 晴天娃娃歌(テルテル坊主) .....	139
... 34	11. 瞪眼睛遊戲歌(にらめっこ) .....	140
... 37	IV. 獎勵和處罰.....	141
... 40	1. 獎勵點子(ご褒美アイデア) .....	142
... 45	2. 愛的鼓勵(三三拍子) .....	145
... 46	3. 獎狀(賞狀) .....	147
... 48	4. 零食裝到滿爭奪戰(お菓子つめ放題爭奪戰) .....	148
... 50	5. 扭屁股寫字遊戲(尻文字ゲーム) .....	149
... 52	6. 瞪眼睛遊戲(にらめっこ) .....	150
... 54	V. 學習評量.....	152
... 56	1. 評分量尺(ルーブリック) .....	153
... 58	2. 自我評量(振り返りカード) .....	155
... 59		
... 62		
... 66		
... 69		
... 72		
... 76		
... 79		
... 83		
... 86		
文 88		
... 90		
... 94		